

追著愛麗絲的腳蹤遊歷路易斯·卡羅的仙境

——蘭迪德諾

許艾薇

“When I used to read fairy tales, I fancied that kind of thing never happened, and now here I am in the middle of one! There ought to be a book written about me...”

- Lewis Carroll,

Alice's Adventures in Wonderland

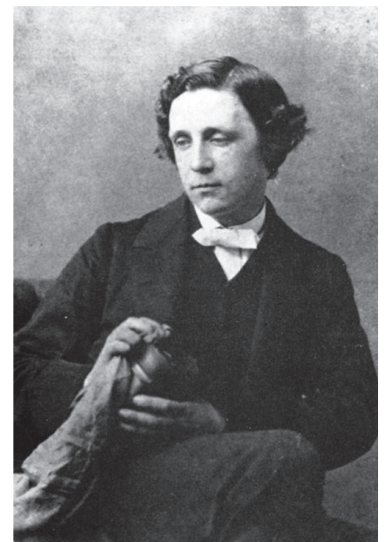
前言

英國作家路易斯·卡羅（Lewis Carroll，圖一）筆下的《愛麗絲夢遊仙境》（Alice's Adventures in Wonderland）是世界著名的兒童文學。《愛麗絲夢遊仙境》容敘述一位名為愛麗絲·李道爾（Alice Liddell）的小女孩追著兔子掉入未知洞裡後展開的奇幻旅程，這本書不僅是一本專為兒童量身打造的書，且以兒童為主角的故事書。她的冒險故事除了在兒童文學具有影響力之外，也對後世產生了各式影響。例如本文所要介紹的文學觀光（literary tourism）：，因為《愛麗絲夢遊仙境》的故事魅力，使得許多人對路易斯·卡羅產生欣賞崇拜及探究的動機。因此，在威爾斯（Wales）的蘭迪德諾鎮（Llanduno），就從《愛麗絲夢遊仙境》的主人翁愛麗絲的家庭曾在該鎮置產，做為重現文學實境的關聯點，將自己的觀光產業結合著名文學作品，創造出了文學觀光的價值，也將與愛麗絲·李道爾的相連性轉換為當地的文化遺產。透過兩者的結合，觀光客可從一

個活化的文學實境去欣賞與體會不同於閱讀的文學著作。

路易斯·卡羅的靈感泉源——愛麗絲

查爾斯·路特維奇·道奇森（Charles Lutwidge Dodgson）以他的筆名路易斯·卡羅在西元1865年發行了《愛麗絲夢遊仙境》，也在相隔六年之後，推出了愛麗絲系列的第二本著作，《愛麗絲鏡中奇遇》（Through the Looking-Glass, and What Alice Found There）。本系列著作原是為了為一位叫愛麗絲·李道爾與她的姊妹們所創造出來的故事。1856年愛麗絲的父親亨利·李道爾因將就任牛津大學基督堂學院（Christ Church）的院長職位而舉家自西敏市遷入牛津，因此與同在牛津



圖一：路易斯·卡羅。



圖二：愛麗絲·李道爾¹。

大學數學學院授課並也是位攝影師的路易斯·卡羅變為熟識。路易斯·卡羅經常參與李道爾家的家庭旅遊及日常活動，也在旅途中與李道爾家的小姊妹花們成為朋友，尤其是與十歲的愛麗絲更為投契（當時卡羅約24歲）。

往往在旅程中，小愛麗絲因無聊，央求卡羅每天講些故事給她和她的姊妹聽，因此她也成為了啟發這些即興故事的繆思。愛麗絲因很喜歡卡羅所講的故事，也期待他承諾把這些故事寫下來，這也就是促使《愛麗絲夢遊仙境》出版的主因。

愛麗絲與卡羅他們之間的友誼各派學者眾說紛紜，可用不同的觀點去解讀。卡羅與李道爾家的關係在1863年決裂，真正的原因無人得知，雙方都未向人提起。學者們揣測，導致原本如此親密的兩家人決裂的原因在於卡羅那幾頁消失的日記，因此推想卡羅對於愛麗絲的感情有別於一般大人對於小孩子的感情；有種說法是：卡羅有意向愛麗絲求婚，而這件事震驚了愛麗絲的父母也決定讓孩子遠離卡羅；另一種說法是，其實是愛麗絲的姊姊——羅琳娜（Lorina），對卡羅有著愛慕的私情。雖然真正的原因仍然是個謎，但卡羅與愛麗絲的關係也因《愛麗絲夢遊仙境》而永遠相連。

文學觀光

文學與觀光之間的關係在生活中處處可見。據麥可·羅賓森（Mike Robinson）所說：「……許多學者從文學作品本身所描述的地理位置來研究與文學主體（小說和遊記）之間的關係，特別是兩者之間存在著多維度、多層次的關係。」²文學觀光的定義可以被解讀為「從一個新視角的文化觀光，以作品中的期待、啟發、愉快、拓寬轉換成可體驗的實境」³。以《愛麗絲夢遊仙境》來說，故事背景設定在一個奇幻世界，很難運用故事裡的劇情與現實做連結，雖然不同於莎士比亞的《羅密歐與之茱麗葉》或《哈姆雷特》，因故事所制訂的背景、城市或場景而去做實景重現的相關連接。但《愛麗絲夢遊仙境》故事中角色塑造的鮮活特性，仍然讓有心推展文學觀光的城鎮，如：蘭迪德諾，致力找出與故事有關的依據，並將之轉化為當地的文化遺產，創造出觀光景點。值得一提的成功範例尚有：英國湖區（Lake District）的《彼得兔的故事》（The Tale of Peter Rabbit）。

威爾斯的渡假勝地——蘭迪德諾

蘭迪德諾，位於北威爾斯（North Wales）的臨海小鎮，早在維多利亞時期就被喻為威爾斯的渡假勝地（Queen of the Welsh Resorts，圖三）。蘭迪德諾擁有度假勝地該有的元素，如：高山、美景、港口、沙灘、歷史遺跡、愛麗絲觀光以及鄰近的城——康威（Conwy）。且最著名的景點——大歐姆（The Great Orme），是以石灰岩形成的山脈，猶如鬼斧神工的美景。上山的方式有三種：一種是搭乘景點的登山電車（Great Orme Tramway）、另一種是搭乘纜車（Great Orme

Cable Cars，圖四）、再來則是當地人經常選擇的方式，邊欣賞風景邊徒步上山。大歐姆電車已是現今世界上極罕見使用電纜拉動的電車，蘭迪德諾正是英國唯一還使用電纜拉動電車的城鎮。因是開放式的電車，過程中可以欣賞山脈的大草原與山景，且需在中繼點換另一台電車，中繼站也有銅礦與國土前線博物館（Home Front Museum）可以參觀。到了山頂後可從207公尺的高處鳥瞰整個鎮與海。除了能在山頂瞭望美景外，還能在知名的咖啡店享受邊喝茶邊欣賞風景的怡人時光。從大歐姆下山後，可以走到附近的蘭迪德諾碼頭（Llandudno Pier，圖五）與快活谷

（The Happy Valley，圖六）。碼頭全長為700公尺，入口處仍保留著英國十九世紀的傳統木偶劇台（Punch and Judy）；快活谷是為了慶祝維多利亞女王50周年生日時的花園，在這兒可坐在長椅上俯視整個碼頭。

愛麗絲經典成就文化遺產

當你在蘭迪德諾這個城鎮遊覽時，會看到許多大型的木雕製品，這些木雕製品象徵著《愛麗絲夢遊仙境》裡的角色與場景。蘭迪德諾與《愛麗絲夢遊仙境》之間的關係來自原著主人翁真實



圖三：蘭迪德諾景色。



圖五：蘭迪德諾馬頭。



圖四：登山電車。



圖六：歡樂谷。

的生活中曾經在此鎮居留，在威爾斯的觀光官網上可以發現標榜著「愛麗絲觀光」的蘭迪德諾之相關資訊，和其他參與「仙境戰爭」⁴的城鎮相比，蘭迪德諾主打著與愛麗絲本尊真實人生的關聯性。雖然牽強但也可看出此鎮在開發文學觀光產業版圖上積極的用心。

稍微說明一下這個支持蘭迪德諾發展愛麗絲觀光的亮點——李道爾家在蘭迪德諾的海邊買下了一棟房子，稱為潘摩法（Penmorfa），而這房子也成為他們的度假別墅，他們經常在復活節時（1860年代）與其他假期前來這度假勝地（圖七）。城鎮的各個角落也將愛麗絲來過的足跡列為他們的特色之一，例如：聖喬治教堂（St. George's Church），位於李道爾家最近的一間教堂，敘說著每逢李道爾家來到蘭迪德諾，愛麗絲與家人都會在星期天早上來到這個教堂做禮拜。

這棟房子在1873年脫手於李道爾家之後就轉變成歌格氏艾比飯店（Gogarth Abbey Hotel），但也在2008年，許多聯署反對的情況下拆毀了這一座歷史遺跡。並重建之後成為聖杜諾飯店（St. Tudno Hotel，圖八），而這間飯店保留著李道爾

家與愛麗絲之間的關聯，標榜著「一切從這裡開始」（where it all started）⁶，也運用《愛麗絲夢遊仙境》當作「推廣式文學」（promotional literature）⁷成為主打的主題賣點。除了飯店應有的英式下午茶改為愛麗絲主題（並會有瘋帽子（Mad Hatter）和白兔在飯店裡出現），飯店也在客房上做了不同的主題設計。最受歡迎的是名為愛麗絲套房（Alice Suite）的房間，房間圍繞著愛麗絲的代表色——藍色、緞帶及愛麗絲的相關物品，除了愛麗絲主題的套房，聖杜諾也裝飾了一間她姊姊羅琳娜的房間（Lorina Suite），這間套房涵蓋著綠色和緞帶以及她們姊妹的兒時照片。每年聖杜諾飯店也與鎮公所協辦「愛麗絲小姐」的選拔（The Miss Alice Llandudno Competition），選拔賽邀請當地八至十歲的女孩們來參加。當選「愛麗絲小姐」的女孩會參與當地的遊行和活動，並出席鎮公所舉辦的典禮與節慶。

蘭迪德諾原本也有一座室內遊樂園——愛麗絲夢遊仙境中心（The Alice in Wonderland Centre），創辦人穆里爾·拉特克利夫強調：「中心是以《愛麗絲夢遊仙境》原著為主題的，並非迪



圖七：李道爾家的潘摩法⁵。



圖八：聖杜諾飯店大門。

士尼版本的愛麗絲夢遊仙境。」(on the books, not Disney)⁸中心裡除了設置許多收藏品與標本，也打造出名為兔子窩(Rabbit Hole)的室內展覽，可用二十分鐘的時間走過這個隧道，體驗故事中愛麗絲追尋兔子到達仙境的旅程。中心也成為吸引愛麗絲愛好者與來自世界各地觀光客(尤其是北美和日本)來到蘭迪德諾的主要目的之一，也創下了每年超過兩萬人的朝聖。⁹

最後，這個中心同愛麗絲家的房子，也在2008年關閉，蘭迪德諾同時失去了兩座愛麗絲觀光的景點。鎮公所熟知這個對於整個鎮的影響，並且與協會立即策畫要如何能像英國湖區將彼得兔帶進城鎮並成為觀光的主要賣點。

夢遊愛麗絲的仙境

在流失大量的觀光客後，蘭迪德諾鎮公所成立了「愛麗絲夢遊仙境蹤跡」(Alice in Wonderland Trail)，旅客可從遊客中心購買蹤跡地圖或下載付費的應用程式並開始體驗愛麗絲的奇幻旅程。透過「愛麗絲夢遊仙境蹤跡」，旅客可照著

地圖上的指示與路標一邊探索城鎮一邊尋訪愛麗絲與蘭迪德諾的關聯。一踏出蘭迪德諾車站就會看到一座木雕的愛麗絲像站在對向歡迎到來的旅客(圖九)。位於市中心街道上的西北花園(North Western Gardens)可見到最受大家歡迎的木雕大白兔(圖十)；並在靠海的蘭迪德諾海灣(Llandudno Bay)可發現瘋帽子坐在岸邊(圖十一)，且面向蘭迪德諾碼頭，隨著愛麗絲的蹤跡可以走到原本遊客不會注意到的小區域與角落。隨著帽子屋的指示，旅客會走到以白兔懷錶為概念所創作的「時鐘花園」與「聖杜諾飯店」，飯店門口也掛著標示與標語稱這裡原為愛麗絲·李道爾的家。碼頭的隔壁有前往歡樂谷的街道與山坡，爬上山坡後除了可以欣賞半座鎮和整個碼頭的美景外，也會發現許多愛麗絲主題的裝置藝術環繞著維多利亞女王的歡樂谷。在歡樂谷，可以找到柴郡貓(Cheshire cat)、瘋帽子的瘋狂下午茶(A Mad Tea Party)、愛麗絲的杯子蛋糕、迷幻菇、撲克牌士兵、小白兔及紀念路易斯·卡羅的教師座椅，並刻畫著愛麗絲原著的插畫與文字。在城鎮的另一邊可以找到紅心皇后(Queen of Hearts)



圖九：愛麗絲木雕。



圖十：白兔先生。

指引著前往北海岸（North Shore）的方向。在北海岸會發現由當地著名雕刻家，弗雷德里克·W·福里斯特（Frederick W. Forrester），所雕製的路易斯·卡羅的紀念碑（圖十二）。紀念碑描述著：「在這岸邊與愛麗絲·李道爾及路易斯·卡羅被啟發並創作《愛麗絲夢遊仙境》」。¹⁰雖這段言詞的真實性無法證實是否存在，但相較於許多

其他自稱為《愛麗絲夢遊仙境》啟發地的地方，蘭迪德諾的委員們絕對會如此相信著。沿著海邊可走上鎮的另一處，特偉哥與特偉弟（Tweedledum and Tweedledee）會在岸邊指引路線，指向靠岸的山洞，在那裏可以暢享蘭迪德諾美麗的夕陽美景，也為此次《愛麗絲夢遊仙境》的文學觀光畫下完美句點。



圖十一：瘋帽子。



圖十二：路易斯·卡羅的紀念碑。

註釋：

1. Alice Liddell as the beggar girl, photo taken by Lewis Carroll. 圖檔源自 Duncan Leatherdale, "Alice in Wonderland: Which Places Inspired Lewis Carroll's Classic?" BBC News. N.p., 2015. Web. 18 Apr. 2016.
2. "...various researchers have investigated the multi-dimensional, multi-layered relationships that exist between literature (fiction and travel writing) and place, particularly, though not exclusively, from a cultural geography perspective." Mike Robinson. "Reading between the lines: Literature and the creation of touristic spaces." *Current Writing: Text and Reception in Southern Africa* 14.1 (2002): 1-28.
3. See Robinson, 2.
4. Stephen McClarence, War Breaks Out in Wonderland. *The Times*. 1 Apr.
5. 圖檔源自：See Leatherdale,
6. Alice in Wonderland Llandudno." *Alice in Wonderland Llandudno*. N.p., n.d. Web. 30 May 2016.
7. Inglis, David, and Mary Holmes. "Highland and other haunts: Ghosts in Scottish tourism." *Annals of tourism research* 30.1(2003): 50-63.
8. Chris Dearden, "Llandudno's Plans for Alice in Wonderland Attraction." BBC News. N.p., 17 Nov. 2011. Web. 12 June 2016.
9. 統計資料來自 Mike Robinson and Hans Christian Andersen. *Literature and tourism*. Cengage Learning EMEA, 2002.
10. 英文原文：On this very shore, during happy rambles with Alice Liddell, Lewis Carroll was inspired to write the literary treasure Alice in Wonderland